



Международный пакт о гражданских и политических правах

Distr.: General
28 November 2000
Russian
Original: English

Комитет по правам человека Шестьдесят пятая сессия

Краткий отчет о 1734-м заседании,
состоявшемся в Центральных учреждениях в Нью-Йорке в среду, 24 марта 1999 года, в 15 ч. 00м.

Председатель: г-н Бхагвати

Содержание

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в
соответствии со статьей 40 Пакта (*продолжение*)

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться *в течение одной недели с момента выпуска этого документа* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на этой сессии будут сведены в один документ, содержащий только исправления, который будет издан вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 15 ч. 10 м.

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей 40 Пакта (продолжение)

Четвертый периодический доклад Чили (продолжение) (CCPR/C/95/Add.11)

По приглашению Председателя г-н Салинас, г-н Тапиа, г-н Тронкосо, г-жа Бертони и г-н Аревало (Чили) занимают места за столом Комитета.

1. **Председатель** предлагает членам Комитета вновь задавать вопросы делегации.
2. **Г-жа Эватт** отмечает, что, несмотря на свои благие намерения, правительство Чили не состоянии обеспечить полное выполнение своих обязательств по Пакту без значительных изменений во внутригосударственном праве и даже в Конституции, целью которых было бы обеспечение передачи всей политической власти в Чили в руки демократических учреждений.
3. Она была потрясена, узнав из сообщений, подготовленных неправительственными организациями, что сотрудники государственных больниц обязаны докладывать в полицию, если ими установлено, что та или иная женщина прервала свою беременность. Это является вопиющим нарушением неприкосновенности частной жизни и конфиденциального характера отношений, которые должны сохраняться между пациентом и ее врачом. Каждый год примерно 300 женщин подвергаются судебному преследованию по такому обвинению и заключению под стражу до начала судебного разбирательства. Выступающая спрашивает, считает ли делегация, что такая практика удерживает женщин от обращения за медицинской помощью и способствует росту коэффициента материнской смертности?
4. Выступающая с удовлетворением отмечает, что государство-участник приняло стратегию в области планирования семьи. И все же жертвам изнасилования отказывают в срочных мерах в области контрацепции, а их самих не исключают из сферы действия закона, запрещающего аборт. Женщинам разрешают проходить процедуру стерилизации только в том случае, если они замужем и имеют на это согласие своих мужей. Было бы полезно услышать разъяснения по всем этим пунктам.

5. **Председатель** от имени Комитета выражает правительству Чили признательность за то, что оно направило в Комитет г-жу Медину Кирогу — выдающегося члена коллегии адвокатов, приверженность которой делу защиты прав человека и работе Комитета пользуется широким признанием.

6. **Г-н Салинас** (Чили) говорит, что правительство Чили гордится вкладом г-жи Медины Кироги в работу Комитета.

7. **Г-н Солари Иригойен** задает вопрос по делу г-на Кармело Сория — сотрудника Организации Объединенных Наций, который был убит государственными агентами в конце 70-х годов в период правления военного режима. Его семья сразу же подала в суд на правительство в связи с тем, что его подвергали пыткам и впоследствии казнили, однако это дело продвигается очень медленно. Вместе с тем, когда об этом деле была проинформирована Национальная комиссия по установлению истины и примирению, она провела расследование имеющихся фактов и возобновила судебное разбирательство. После продолжительных судебных баталий это дело было передано в Верховный суд, который постановил, что г-н Сория не находился под защитой Конвенции о дипломатическом иммунитете и что поэтому в данном деле применим принятый в 1978 году Декрет-закон об амнистии.

8. Несмотря на решение Верховного суда, правительство Чили признало ответственность государственных агентов за смерть г-на Сория и предложило семье ряд компенсационных мер, в том числе создание фонда, увековечивающего имя погибшего, в который государство выделит 1 млн. долл. США. Правительство Испании признало эту компенсационную меру со стороны Чили. Однако семья отказалась от этих мер и направила данное дело в Межамериканскую комиссию по правам человека. Только месяц тому назад правительство Чили провело встречу с членами семьи, пытаясь достичь дружественного соглашения, однако решения по данному вопросу еще не найдено.

9. Национальная комиссия по установлению истины и примирению была учреждена правительством президента Патрисио Эйлвина через несколько месяцев после того, как он вступил в свою должность, и на нее была возложена задача

расследования грубейших нарушений прав человека, совершенных в период правления военного режима. Хотя она пользуется большим авторитетом, она не имеет полномочий суда и может только проводить расследования и формулировать рекомендации. Все рассматриваемые в докладе рекомендации были, тем не менее, выполнены соответствующими правительствами Патрисио Эйлвина и Эдуардо Фрея. Были проведены соответствующие судебные расследования, и в суды было передано 400 дел.

10. Правительство признает, что в определенной степени оно не в состоянии исправить зло, причиненное бывшим военным режимом. Однако данный вопрос не является вопросом политической воли, и его следует рассматривать в качестве следствия того, каким образом Чили осуществила свой переход от тоталитарного к демократическому режиму. Усилия, направленные на установление подлинной демократии и предотвращение дальнейших подобных нарушений, требуют широкого согласия всех политических сил.

11. Новое правительство было вынуждено признать Конституцию 1980 года, а вместе с ней и ряд ограничений институционального характера, установленных военным правительством, включая двойную систему выборов, сенат, члены которого назначаются, выбор членов и формирование состава Конституционного суда, а также полномочия и состав Совета национальной безопасности. Это следует рассматривать не в качестве оправдания его действий, а в качестве одного из факторов при оценке обстоятельств. Тем не менее следует подчеркнуть, что в Чили создано правовое государство, которое развивается и крепнет. Верховенство закона и права граждан соблюдаются, и все члены общества могут быть уверены, что их голос будет услышан.

12. Чили сделала все возможное для того, чтобы изложить сложившееся положение с наибольшей транспарентностью и непредвзятостью. Вместе с тем было бы преувеличением и ошибкой предполагать, что нарушения прав человека, излагаемые в докладе, свидетельствуют о широкомасштабных злоупотреблениях. Политика правительства Чили направлена на то, чтобы подтверждать, поощрять и защищать права человека и создавать для этой цели соответствующие учреждения. Как представляется, для этого

необходимо предпринять усилия, нацеленные на обеспечение профессиональной подготовки и переподготовки государственных служащих, должностных лиц и сотрудников судебных органов с целью изменения их представлений и практических действий. В отношении возникающих при этом отдельных случаев проводятся надлежащие судебные расследования. В этой связи следует отметить, что, хотя такие организации, как «Хьюман райтс уотч» и «Америказ уотч», высказывались весьма критически в отношении Чили в начале 90-х годов, последние доклады свидетельствуют о радикальном изменении их мнения.

13. Сенат проводит с 1994 года конституционный обзор Конвенции о неприменимости срока давности к военным преступлениям и преступлениям против человечества. Правительство принимает меры, с тем чтобы ускорить процесс ее утверждения, однако, к сожалению, только этот орган располагает полномочиями для определения того, сколько еще продлится этот процесс. Оно, тем не менее, надеется, что эта конвенция будет в конечном счете одобрена и принята в качестве закона. Правительство выступило автором законопроекта об отмене смертной казни и оказало поддержку связанным с этим инициативам; эти усилия были заблокированы в сенате. Тем не менее Чили фактически является государством, в котором смертная казнь отменена, поскольку в течение предыдущего десятилетия не было проведено ни единой казни. Правительство рассматривает смертную казнь в качестве нарушения права на жизнь и будет продолжать выступать за ее отмену при каждом удобном политическом случае как на национальном, так и на международном уровнях.

14. Г-н Тронкосо (Чили) говорит, что, по мнению правительства Чили, чрезмерно широкая юрисдикция военных судов несовместима с положениями статьи 14. Правительство выступает в поддержку судебной реформы, которая ограничит компетенцию этих судов рассмотрением преступлений военного характера, таких, как преступления, совершаемые военнослужащими.

15. Некоторые замечания, высказанные на утреннем заседании, не были поняты. В состав Верховного суда Чили входит 21 член, причем все они являются гражданскими лицами. В состав

уголовной палаты входят пять гражданских лиц, к которым присоединяется один представитель военных при рассмотрении тех дел, которые поступили из военных судов. Хотя некоторые дела из военных судов иногда рассматриваются в Верховном суде, дела, поступающие из гражданских судов, никогда не рассматриваются военными судами. Важно отметить, что законопроект, который упразднит роль военного судьи в Верховном суде, уже утвержден Палатой представителей. Кроме того, как недавно отметил ряд лиц, участие военного судьи в работе Верховного суда нарушает действующую Конституцию. Правительство всецело поддерживает все усилия по запрещению участия военных в работе Верховного суда.

16. В соответствии с положениями Кодекса военной юстиции, любое преступление, совершенное во время военной службы или в связи с ней, относится к компетенции военных судов. По мнению многих наблюдателей, такие серьезные преступления, как принудительные исчезновения, не должны рассматриваться в качестве деяний военного характера. Некоторые из этих преступлений уже рассматривались в военных судах, а некоторые — в гражданских судах: какой-либо установленной системы для проведения таких различий не имеется. Решения, принимаемые Верховным судом, не создают прецедента, которым должны руководствоваться другие суды; каждое решение касается только рассматриваемого дела. Тем не менее правительство пытается ограничить компетенцию военных судов.

17. Делегация пыталась объяснить, что, по мнению правительства Чили, Декрет-закон об амнистии является препятствием для отправления правосудия. Вместе с тем он не является непреодолимым препятствием, поскольку проведение расследований и судебных преследований по многим делам продолжается. В 1990 году юрист, занимающийся правами человека, представил в Верховный суд дело, в котором он утверждал о том, что, согласно положениям статьи 15 Конституции Чили, Международный пакт о гражданских и политических правах имеет конституционный статус в Чили и что, поскольку Декрет-закон об амнистии несовместим с положениями этого документа, он является неконституционным. Верховный суд не разделил

его мнения. К сожалению, его решение не создает прецедента и не исключает возможности повторного выдвижения этого аргумента в других делах.

18. С тех пор в составе Верховного суда произошли значительные изменения; Суд придерживается мнения, согласно которому в соответствии с положениями Женевских конвенций 1949 года принудительные исчезновения являются преступлениями длящегося характера и поэтому не подпадают под амнистию.

19. Имеется три различных толкования Декрета-закона об амнистии. В момент его принятия суды неохотно шли на применение международного права; правительство Эйльвина в этой связи пыталось подтвердить наличие во внутригосударственном праве положений, обязывающих их продолжать расследование и судебное преследование по имеющимся делам, несмотря на закон об амнистии. Согласно более позднему толкованию, Декрет-закон об амнистии не мешает судам проводить расследования в связи с незаконными деяниями и определять ответственные стороны. Правительство будет и впредь настаивать на том, чтобы суды выполняли международно-правовые обязательства Чили. В частности, оно решительно заявит об этой позиции на следующих выборах в конгресс, с тем чтобы заручиться поддержкой большинства. Других возможностей для осуществления преобразований не имеется.

20. Переход к полной демократии может быть обеспечен только за счет внутренних институциональных преобразований: примером этого является недавнее изменение состава Верховного суда. В состав Верховного суда входили главным образом министры, назначенные генералом Пиночетом, а в Конституции 1980 года предусматривалось пожизненное сохранение за ними этих должностей. Правительство добилось общего согласия относительно необходимости реформы Верховного суда, и было установлено, что судьи должны уходить в отставку в возрасте 75 лет. В один день было заменено шесть судей. Было создано четыре новых должности, и было принято решение, согласно которому пять должностей должны заполняться юристами, ранее не участвовавшими в работе судебных органов. Целью данного элемента соглашения является внедрение в работу Верховного суда нового более

прогрессивного подхода к закону и обеспечение независимости и беспристрастности судебной власти. Важно, чтобы Комитет понял, что ряд соглашений, достигнутых политическими силами Чили, поощряет, а не затрудняет прогресс.

21. Международные конвенции по правам человека применяются в Чили в соответствии со статьей 5 Конституции, и этот принцип признается судами.

22. Государственный прокурор не является представителем исполнительной, законодательной или судебной ветвей власти. Вместе с тем в его или ее назначении участвуют все три ветви государственной власти: президент Республики выбирает одного из пяти кандидатов, выдвинутых Верховным судом, и его выбор подлежит утверждению большинством в две трети членов сената. В настоящее время рассматривается предложение о назначении государственного защитника, который пользовался бы такой же степенью независимости, в то время как некоторые неправительственные организации выступают за создание государственного фонда защиты в целях финансирования защиты обвиняемых лиц по линии ассоциаций и добровольных органов.

23. Хотя Юридическая академия является независимым органом, ею руководит совет под председательством Председателя Верховного суда. Цель Академии состоит в обеспечении профессиональной подготовки и образования представителей юридической профессии, в том числе по таким вопросам прав человека, как соблюдение, в частности, надлежащей судебной процедуры. Планируется ввести курс по международным стандартам в области прав человека.

24. Наличие большого числа лиц, которые заключены под стражу до начала судебного процесса и которые составляют примерно 46 процентов всех заключенных, можно объяснить только особенностями уголовно-процессуального права Чили. В соответствии с этой системой судья, проводящий расследование, может выдать ордер на арест того или иного лица, если имеется обоснованное подозрение, что он или она совершили преступление. Затем в течение пяти дней судья должен решить, закрыть это дело или выдвинуть обвинения. После того, как в отношении

подозреваемого лица выдвинуты обвинения, его можно выпустить под залог или содержать под стражей до начала судебного процесса. Данная система является несколько аномальной в том смысле, что в то время, как принцип презумпции невиновности продолжает применяться, считается, что выдвижение обвинений оправдывает практику заключения под стражу до начала судебного процесса.

25. В тюрьме строгого режима Чили в настоящее время содержатся около 50 человек. Все они были осуждены в соответствии с законодательством об антитеррористической деятельности за серьезные преступления, включая убийства полицейских и сенаторов, совершенные в период с 11 марта 1990 года. Те заключенные, которые содержатся под стражей до начала судебного процесса, уже были осуждены за другие серьезные преступления.

26. **Г-жа Бертони** (Чили) говорит, что в рамках проводимой ее правительством политики в отношении абортс делается акцент на превентивных мерах, в частности на использовании средств контрацепции. В соответствии с Конституцией Чили и Межамериканской конвенцией по правам человека право на жизнь необходимо защищать с момента зачатия. Как показали недавно проведенные обследования, большинство населения все еще выступает против декриминализации абортс. Как представляется, долгие годы авторитарного правления способствовали усилению традиционных представлений, препятствуя проведению свободного обсуждения многих вопросов.

27. Как отмечается в докладе (пункт 86(b)), решения пациентов, в том числе членов секты Свидетели Иеговы, об отказе от переливания крови не были приняты во внимание судами, которые обязаны защищать право на жизнь.

28. Что касается превентивного задержания, то выступающая говорит, что в соответствии с предыдущим Уголовно-процессуальным кодексом то или иное лицо может содержаться под стражей без права переписки и общения сроком до 10 дней. С 1991 года были приняты различные поправки, согласно которым никто не должен подвергаться пыткам или угрозам и никому не должны отказывать в медицинском уходе. В соответствии с новым проектом Уголовно-процессуального кодекса

срок содержания под стражей без права переписки и общения ограничен пятью днями.

*Равенство между мужчинами и женщинами
(статья 3 Пакта)*

29. **Председатель** зачитывает вопросы, касающиеся темы 5: меры, принятые для предупреждения дискриминации в отношении женщин в контексте имущественных прав, родительских прав и прав опеки над ребенком после развода супругов; минимальный возраст вступления в брак; исключение забеременевших девушек из школ; дискриминация женщин на работе; и законодательство, обеспечивающее защиту женщин от насилия и сексуальных домогательств.

30. **Г-жа Бертони** (Чили) отмечает, что, вступив в брак, женщины могут предпочесть раздельное владение активами совместной собственности совместному владению. Даже во втором случае жена имеет право свободно управлять и распоряжаться той частью ее собственности, которую она заработала своим трудом. В случае расторжения брака такое имущество включается в общее имущество, подлежащее разделу между супругами. Однако закон гарантирует женщинам право отказаться от претензий на общее имущество и сохранить собственные активы, если это окажется для них более выгодным.

31. Законом от 23 сентября 1994 года введена третья форма собственности на имущество, известная как режим долевого распределения доходов. Новая система дает женщинам целый ряд преимуществ. Например, после расторжения брака доходы, извлеченные каждым из супругов за счет своих собственных активов и труда, делятся пополам, даже если жена не была занята на оплачиваемой работе, благодаря чему признается вклад женщин в бюджет семьи, выражающийся в ведении домашнего хозяйства. Жилая площадь, занимаемая семьей, передается тому из супругов, кто берет на себя уход за общими детьми. Гражданский регистратор обязан информировать жениха и невесту при вступлении в брак о наличии различных вариантов.

32. После внесения поправок в Гражданский кодекс родители получили возможность при разводе выбирать, подписывать ли соглашение о передаче родительских и опекунских прав либо отцу, либо

матери, или совместно осуществлять эти права. В отсутствие такого соглашения право опеки, как правило, передается матери, тогда как отец автоматически получает родительские права.

33. Лица, не достигшие возраста 18 лет, не имеют права вступать в брак без разрешения родителей. Установленный в Гражданском кодексе минимальный возраст вступления в брак, составляющий 12 лет для девочек и 14 лет для мальчиков, отражает биологические различия между подростками разных полов.

34. В 1991 году Национальное управление по делам женщин (СЕРНАМ) и министерство здравоохранения приступили к осуществлению программы профилактики беременности среди подростков. В 1998 году состоялось около 400 собраний в общинах, посвященных вопросам пола и смежным проблемам, в которых приняли участие учащиеся, родители и учителя. Количество родов матерями в возрасте до 20 лет составляло в 1998 году 40 000 человек, т.е. 14,8 процента от общего количества родов, тогда как в 1960 году этот показатель составлял 10,5 процента. В 1994 году в конгресс был внесен законопроект, запрещающий исключение забеременевших учениц из школ.

35. СЕРНАМ провело ряд реформ в целях обеспечения равноправия женщин на работе. В Трудовой кодекс были внесены поправки, благодаря которым работающие женщины могут выполнять свои обязанности в семье без какой-либо дискриминации. В частности, как матери, так и отцы могут теперь брать отпуск по уходу за ребенком в возрасте до 18 лет в случае его серьезного заболевания, а также отпуск по уходу за заболевшим младенцем в возрасте до одного года. Кроме того, после принятия закона № 19.591 практика, в соответствии с которой женщина была обязана пройти обследование на предмет возможной беременности при устройстве на работу, объявлена противозаконной. СЕРНАМ изучает законопроект, нацеленный на расширение сети детских яслей, которые в настоящее время функционируют лишь при предприятиях, на которых занято более 20 работников. Одной из приоритетных задач ее правительства является профессиональное обучение женщин с низкими доходами. Предпочтение отдается женщинам, возглавляющим домашние хозяйства, около 33 000 из которых приняли участие в этой

программе с декабря 1998 года. Кроме того, предпринимаются усилия по поощрению занятости среди женщин в тех областях, где традиционно доминируют мужчины, включая вооруженные силы и полицию.

36. В отношении законопроектов, упомянутых в пункте 62 доклада, она говорит, что на новый закон о половых преступлениях, принятый конгрессом, наложила вето исполнительная ветвь, вернув его в конгресс на доработку. После принятия этот новый закон обеспечит более эффективную и последовательную защиту как женщин, так и мужчин от насилия и полового принуждения за счет расширения определений некоторых преступлений и ужесточения наказаний в некоторых случаях. Этим законом также устраняются те положения существующего законодательства, которые могут быть истолкованы как дискриминационные в отношении женщин. Кроме того, в законе признается право состоящих в браке лиц на согласие или отказ на вступление в половые сношения со своим супругом. Для облегчения вынесения приговоров по делам, связанным с половым принуждением, будет внесен ряд процедурных изменений: свидетельские показания близких родственников признаются допустимыми, а судьи получают большую степень свободы в отношении оценки доказательств. В настоящее время конгресс рассматривает законопроект о сексуальных домогательствах на работе.

Дискриминация (статья 26 Пакта)

37. **Председатель** зачитывает вопросы, связанные с этой темой: защита от дискриминации в области занятости, жилья и в других областях; и принятие закона о запрещении дискриминации внебрачных детей.

38. **Г-н Тронкосо** (Чили) говорит, что, хотя в законодательстве Чили отсутствуют нормы, предназначенные непосредственно для борьбы с дискриминацией в общем, в нем имеется ряд положений, запрещающих дискриминацию в различных областях. Кроме того, жертвы дискриминации могут прибегать к процедуре ампаро, которая предусматривает обращение в суды в целях защиты конституционных прав граждан.

39. Новый закон об установлении отцовства, упомянутый в пунктах 244 и 245 доклада, вступает

в силу 26 октября 1999 года. Законом устраняются все различия в статусе законнорожденных и незаконнорожденных детей и предусматривается проведение бесплатных медицинских анализов на предмет установления отцовства.

Свобода вероисповедания (статья 18 Пакта)

40. **Председатель** зачитывает вопросы, касающиеся этой темы: объем льгот, предоставляемых Римской католической церкви в Чили; и последствия для свободы вероисповедания членов других конфессий.

41. **Г-н Аревало** (Чили) говорит, что Чили является светским государством с 1925 года, когда отделение церкви от государства было закреплено в конституции. Римская католическая церковь и православная церковь пользуются особым статусом, поскольку в публичном праве они признаются юридическими лицами. Его правительство внесло законопроект о предоставлении такого же статуса другим конфессиям, что даст им возможность пользоваться налоговыми скидками и другими льготами.

Свобода придерживаться своих мнений, выражать свои мнения и участвовать в политической жизни (статьи 19 и 25 Пакта)

42. **Председатель** зачитывает вопросы, касающиеся этой темы: запрещение политических партий; и соответствие статье 19 Пакта цензуры в кино и законов о неприкосновенности частной жизни.

43. **Г-н Тронкосо** (Чили) говорит, что в настоящее время в Чили нет запрещенных политических партий. Конституционное положение о запрете Коммунистической партии было отменено в 1989 году. По сути дела, Председатель Коммунистической партии планирует участвовать в качестве кандидата в выборах президента Республики, которые состоятся в декабре, а Социалистическая партия является одним из партнеров в правящей коалиции.

44. В 1997 году его правительство внесло в конгресс законопроект, нацеленный на замену цензуры в кино системой классификации. Этим законом также признается право на свободу художественного творчества. Конституционное положение о неприкосновенности частной жизни

устанавливает право на свободу выражения мнений без предварительной цензуры и без ущерба для последующей ответственности. Имело место несколько случаев, когда право на свободу выражения мнений нарушалось, поскольку судьи неправильно толковали соответствующие положения, однако эту проблему можно решить путем принятия Верховным судом разъяснительных определений.

Защита семьи (статья 23)

45. **Председатель** зачитывает вопросы, касающиеся этой темы: принятие закона о насилии в семье, о котором говорится в пунктах 240 и 241 доклада; количество дел, переданных в суды, и приговоры, вынесенные лицам, виновным в насилии в семье; выполнена ли рекомендация о создании семейных судов, упомянутая в пункте 184 доклада.

46. **Г-жа Бертони** (Чили) говорит, что даже до принятия закона о насилии в семье ее правительство, действуя через Национальное управление по делам женщин, приняло меры по решению этой проблемы. В рамках национальной программы по предупреждению насилия в семье, учрежденной в 1992 году, были, в частности, начаты муниципальные программы, созданы муниципальные центры, предоставляющие психологическую и правовую помощь жертвам насилия в семье, а также учреждены организационные механизмы по предупреждению насилия и предоставлению поддержки группам, объединяющим жертв насилия в семье. В 1997 и 1998 годах в рамках этой программы техническая помощь была предоставлена 19 центрам, 111 программам и 164 сетям поддержки. Кроме того, в полиции был создан департамент по делам семьи, а министерство юстиции установило «телефон доверия» для приема жалоб. В период с 1992 по 1996 годы информационный центр по правам женщин получил 15 000 жалоб на насилие в семье. В 1991 году Национальное управление по делам женщин приступило к созданию в 13 регионах страны информационных центров для женщин, которые предоставляют женщинам правовую, психологическую и социальную информацию, помогающую им осуществлять свои права.

47. Количество случаев, переданных в суды после принятия Закона о насилии в семье, более чем

удвоилось в период с 1995 по 1997 год. Хотя какая-либо информация о приговорах или охранных судебных приказах отсутствует, Национальное управление по делам женщин провело соответственно в 1995 и 1997 годах два последующих исследования, которые свидетельствуют о том, что по большинству переданных в суды дел было достигнуто соглашение сторон или назначены легкие наказания. Большинству осужденных было предписано вместо отбывания тюремного заключения или уплаты штрафов пройти лечение. Охранных судебных приказов было вынесено немного; они выносились лишь по просьбе потерпевших. Шестьдесят процентов опрошенных женщин указали, что насилие в семье было пресечено благодаря их обращению с жалобой, а 39 процентов — что их отношения с супругом улучшились.

48. **Г-н Тронкосо** (Чили) говорит, что законодательные органы рассматривают инициативу об учреждении судов по семейным делам для разрешения семейных конфликтов посредством достижения договоренности о взаимодействии и улучшения общения. В компетенцию судов по семейным делам будет входить принятие решений по делам о насилии в семье, режимах супружеской и семейной собственности, установлении отцовства, гражданском статусе, разводах, содержании и правах на посещение ребенка. Слушаниям в судах по семейным делам будет предшествовать обязательный этап посредничества.

Права лиц, принадлежащих к этническим меньшинствам (статья 27)

49. **Председатель** зачитывает вопросы, касающиеся данной темы: меры, принятые государством-участником для обеспечения осуществления прав лиц, принадлежащих к народу мапуче, включая права на земли предков и на участие в принятии решений, затрагивающих их земли, культуру и традиции.

50. **Г-н Аревало** (Чили) говорит, что впервые этническая самобытность народа мапуче и других коренных народов признана в Законе о коренных народах (их защите, поощрении и развитии), в котором устанавливаются обязанности государства и общества в отношении поддержания и поощрения развития культуры коренных народов. Созданная

недавно Национальная корпорация по вопросам развития коренных народов (КОНАДИ) помогает коренным народам восстанавливать свои земли, предоставляет субсидии фермерам для приобретения земель, в том числе бывших земель коренного населения, принадлежащих лесозаготовительной компании, и занимается передачей коренным народам государственных земель. К марту 1999 года КОНАДИ приобрела 75 000 гектаров земель и собирается приобрести еще 10 000 гектаров. Участие «консультантов из числа коренного населения» в работе Национального совета КОНАДИ и создание получивших юридическое признание общин и ассоциаций коренного населения позволяет коренным народам играть определенную роль в процессе принятия решений. В 1997 году в разработке и осуществлении местных планов развития принимали участие 2340 общин и 340 ассоциаций.

Чрезвычайное положение (статья 4)

51. **Председатель** зачитывает вопросы, касающиеся данной темы: действует ли по-прежнему упомянутое в пункте 72 доклада положение, согласно которому суды не могут высказываться по поводу оснований и обстоятельств, на которые ссылаются власти при объявлении чрезвычайного положения; последствия мер, принимаемых правительством Чили для того, чтобы положить конец продолжающейся внешней эмиграции или внутреннему изгнанию после прекращения действия чрезвычайного положения.

52. **Г-н Тронкосо** (Чили) говорит, что статья 41 (3) Конституции 1989 года, запрещает судам высказываться по поводу оснований или обстоятельств, которые приводятся при объявлении чрезвычайного положения; это является шагом вперед по сравнению с Конституцией 1980 года, в которой все средства правовой защиты в таких случаях просто отвергались. Положение, закрепленное в Конституции 1989 года, толкуется таким образом, что важность или моральная оправданность объявления чрезвычайного положения не может подвергаться сомнению; вместе с тем это не предполагает, что правительство действует безответственно. Тем не менее правительство хочет частично отменить ограничения, налагаемые на деятельность судов, в

соответствии с рекомендациями, содержащимися в докладе Национальной комиссии по установлению истины и примирению. Он добавляет, что при демократическом правительстве чрезвычайное положение не объявлялось.

53. В соответствии с политикой в отношении репатриации его правительство учредило Национальное бюро по делам репатриантов и принимает меры по предоставлению тем, кто возвращается из эмиграции, жилья, образования и доступа к кредитам.

Распространение информации о Пакте (статья 2)

54. **Председатель** зачитывает вопросы, касающиеся данной темы: шаги, предпринимаемые для распространения информации о представлении настоящего доклада и его рассмотрении Комитетом, в частности о заключительных замечаниях Комитета; информация об образовании и профессиональной подготовке в связи с Пактом и Факультативным протоколом к нему, которые получают государственные должностные лица, преподаватели школ, судьи, адвокаты и сотрудники полиции.

55. **Г-жа Бертони** (Чили) говорит, что четвертый периодический доклад является первым докладом, представленным Комитету со времени восстановления демократии в Чили, и что ее правительство намерено обеспечить максимально широкое распространение заключительных замечаний Комитета. Доклад был распространен среди неправительственных организаций, которые защищают права человека, включая «Vicaría de la Solidaridad», и до его рассмотрения Комитетом на нынешней сессии их просили высказать свое мнение по нему. Во исполнение рекомендации Национальной комиссии по установлению истины и примирению тексты всех международных документов по правам человека, которые нашли отражение в законодательстве Чили, были направлены государственным должностным лицам и, в частности, судьям. Кроме того, департамент, занимающийся изданием «Official Journal», одно из подразделений министерства внутренних дел, опубликовал свод всех действующих в настоящее время в Чили договоров по правам человека и соответствующих внутренних законодательных актов. В академии по подготовке судейского

корпуса будет введен курс по международным стандартам в области прав человека, и читаются курсы по правам человека для сотрудников полиции, включая тех, которые проходят обучение в институте по подготовке чиновников высокого ранга. В обоих учебных курсах делается упор на принципах, содержащихся в Пакте, и они проводятся видными преподавателями по вопросам прав человека.

56. **Лорд Колвилл** спрашивает, распространяется ли Закон о насилии в семье также на пары, не состоящие в браке, и могут ли суды при рассмотрении дел о насилии в семье, отлучать правонарушителя от дома.

57. **Г-н Ялден** выражает разочарование в связи с отсутствием ответа на свой вопрос, касающийся учреждения независимой комиссии по правам человека в соответствии с Принципами, касающимися статуса национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека (резолюция 48/134 Генеральной Ассамблеи, приложение). Не затронула делегация государства-участника и поднятый им и г-ном Крецмером вопрос о расследовании случаев предполагаемого плохого обращения с заключенными. Он интересуется, создано ли какое-либо независимое учреждение или орган по правам человека для рассмотрения заявлений о предполагаемой дискриминации в области трудоустройства, жилья и других сферах. В докладе не упоминается о положении в Чили гомосексуалистов; он интересуется, существуют ли какие-либо ограничения по признаку сексуальной ориентации.

58. В заключение выступающий задает вопрос о шагах, предпринимаемых правительством Чили для претворения в жизнь своего достойного похвалы законодательства о защите коренных народов, в частности в области образования, трудоустройства и участия в общественной жизни. Он был бы также признателен за более подробную информацию об общинах и ассоциациях коренных народов и о том, что предполагает их создание в плане возможного самоуправления или самоопределения в соответствии с положениями Пакта.

59. **Г-н Шейнин** подчеркивает необходимость решения проблемы безнаказанности, для того чтобы государство-участник смогло выполнить свои

обязательства по Пакту. Он полагает, что предусмотренный законом в Чили возраст для вступления в брак является нарушением статьи 24 Пакта, которая защищает права несовершеннолетних. В этом случае согласие родителя и способность ребенка выражать свое собственное мнение не являются достаточными гарантиями.

60. По разделу «Свобода религии» и в свете общего комментария Комитета по статье 18 он интересуется положением в Чили лиц, отказывающихся от военной службы по своим убеждениям, и обращением с ними.

61. Выступающий выражает удовлетворение в связи с принятием Закона о коренных народах и учреждением КОНАДИ и надеется, что при разработке месторождений и сооружении плотин и гидроэлектростанций будут приниматься во внимание вопросы сохранения образа жизни коренного населения. Он был бы признателен за более подробную информацию, в частности, о последствиях проекта сооружения плотины Ралько для народов мапуче и пеуэнче.

62. **Г-жа Эватт** отмечает, что представители государства-участника не высказали возражений по поводу ее замечаний относительно обязательной отчетности больниц по абортam. Что касается участия женщин в общественной жизни, то она интересуется, имеют ли женщины право занимать любую из девяти особых должностей и/или является ли создание этих особых должностей фактически еще одним препятствием, влияющим на представленность женщин. Она интересуется также, является ли система составления двуименных перечней одним из факторов, способствующих низкому уровню представленности женщин в палате депутатов. Она была бы признательна за дополнительную информацию о средствах правовой защиты, установленных для борьбы с дискриминацией по месту работы, и о действующих механизмах, гарантирующих их применение.

63. Она выражает сожаление в связи с тем, что из-за отсутствия процедур развода в Чили страдают женщины и дети, и просит предоставить дополнительную информацию о последствиях такого отсутствия. Она отмечает также, что отсутствует какой-либо режим собственности для

пар, не состоящих в браке. Она интересуется, по-прежнему ли женщинам, которые проживают отдельно от своих мужей, запрещается обращаться за кредитами или заключать контракты. Она выражает обеспокоенность по поводу непомерных расходов, связанных с процедурой аннулирования брака, для тех, кто хочет снова вступить в брак, и просит представить подробную информацию о порядке регулирования вопросов собственности и содержания после аннулирования брака.

64. В заключение она просит уточнить различие между правом на свободу ассоциации гражданских служащих и таким же правом служащих частных предприятий. Она была бы также признательна за более четкое определение термина «гражданский служащий».

65. **Г-н Андо**, касаясь пункта 197 доклада, спрашивает, предоставляются ли субсидии для сферы религиозного образования в некатолических конфессиях. Оратор просит представить подробную информацию о процедуре и критериях для их получения и спрашивает, бывали ли случаи в их предоставлении. Он интересуется, может ли государство-участник привести конкретные примеры того вида религиозной нетерпимости, который предполагается ликвидировать посредством законопроекта, о котором говорится в пункте 200. Касаясь пункта 204, он обращается к государству-участнику с просьбой пояснить, что представляют собой радиопередачи, содержащие «ложные или несанкционированные сообщения». Что касается пункта 215, то оратор был бы признателен за объяснение определения «встреча представителей общественности», включая число участников, место проведения и цель, и пояснения относительно процедуры и критериев, касающихся предварительного уведомления органов государственной власти. Касаясь пункта 227, оратор хотел бы получить сведения о защите трудящихся, работающих в мелких сельскохозяйственных кооперативах, объединяющих менее пяти человек. В заключение оратор отмечает, что он разделяет озабоченность г-жи Эватт по поводу права гражданских служащих на создание ассоциации.

66. **Г-н Лаллах** просит г-жу Бертони дать пояснения относительно предусмотренного законом возраста вступления в брак — 12 лет для девочек и 14 для мальчиков, — который был установлен на основе критерия биологической зрелости, в то

время как согласно пункту 3 статьи 23 Пакта требуется также свободное и полное согласие. Г-н Шейнин правильно отметил, что статья 24 также имеет прямое отношение к этому вопросу. Возвращаясь к замечаниям г-на Тронкосо, касающихся путаницы в досудебных и судебных процедурах в Чили, он говорит, что сохраняет в силе свои критические замечания.

67. **Г-н Амор** спрашивает, дается ли в чилийском законодательстве или юриспруденции определение религии. Кроме того, он хотел бы знать, требуется ли разрешение правительства, для того чтобы та или иная конфессия приобрела правосубъектность — и если да, то каковы критерии для такого разрешения, — или же правосубъектность приобретается в силу декларации правительства — и если это так, то распространяются ли такие декларации на все конфессии, включая недавно учрежденные.

68. **Г-н Солари Иригойен** спрашивает, могут ли супруги разделять patria potestas согласно закону; и говорит, что он испытывает озабоченность также в связи с вопросом о брачном возрасте в Чили. Что касается этнических меньшинств, то он хотел бы знать, имеются ли у правительства какие-либо планы по введению законодательства, необходимого для принятия Конвенции № 669 Международной организации труда (МОТ). Кроме того, он был бы признателен за предоставление разъяснений относительно поступающих извне сообщений о том, что женщины в тюрьмах строго режима содержатся в дискриминационных и антисанитарных условиях.

69. **Г-н Захия** говорит, что он хотел бы получить пояснения относительно последнего предложения пункта 64 доклада, в котором окончательный вывод с акцентом на природе и особенностях женщин, обусловленных естественными различиями между полами, закрепленными в семейных отношениях, как представляется, противоречит ранее объявленному намерению правительства обеспечить полное равноправие для женщин. Кроме того, были ли многочисленные законопроекты по вопросам женщин, семьи и детей, находившиеся в процессе рассмотрения в октябре 1997 года, приняты в течение промежуточного периода и столкнулись ли какие-либо из них с серьезными препятствиями?

Заседание прерывается в 17 ч. 30 м. и возобновляется в 17 ч. 40 м.

70. **Г-н Аресало** (Чили) говорит, что независимые правозащитные организации могут свободно создаваться и обращаться в правительственные учреждения за помощью при проведении своих расследований. Более того, в палате депутатов действуют постоянные комиссии по правам человека, которые могут непосредственно принимать и расследовать жалобы. Кроме того, оратор отмечает, что апелляционные суды назначают следователей, которым официально вменяется в обязанность проверять условия содержания в тюрьмах.

71. Касаясь вопроса о свободе вероисповедания, оратор отмечает, что статус религиозных учреждений базируется не на основе разрешения правительства; для приобретения правосубъектности достаточно депонирования их учредительных документов, конечно, при условии, что они удовлетворяют основным соображениям нравственности и безопасности. Каких-либо ограничений на свободу получения религиозного образования не существует, и законно учрежденные конфессии могут иметь свои собственные учебно-просветительские заведения.

72. Этническим меньшинствам по закону разрешено создавать свои организации и органы самоуправления в виде ассоциаций или общин. Представители этнических объединений официально признаны, и они являются членами правительственных советов или других правительственных органов. Некоторое минимальное число членов одной и той же этнической группы может объединяться и образовывать ассоциацию, с тем чтобы достичь конкретных целей в области образования и культуры и решить задачи экономического развития и развития в области профессиональной подготовки.

73. Общины коренного населения представляют собой группы имеющих общее этническое или родовое происхождение людей, которые признают национальное руководство и имеют право на свои исконные земли. Они приобретают правосубъектность после депонирования своих учредительных документов в Национальной корпорации по вопросам развития коренных

народов (КОНАДИ). Что касается конкретного случая, упомянутого г-ном Шейниным, то оратор отмечает, что осуществление экологических проектов разрешено согласно закону о коренных народах (их защите, поощрении и развитии) 1993 года. Согласно данным КОНАДИ, в результате постройки плотины для электростанции, о которой идет речь, две общины «пеуэнче» вынуждены были покинуть территорию, составляющую примерно 9 процентов от их земель; и только 8 из 86 пострадавших семей не приняли вариантов расселения, предложенных им КОНАДИ.

74. Первое демократическое правительство президента Эйльвина приняло закон, разрешающий служащим государственного сектора создавать профсоюзы, и правительство ратифицировало Конвенцию МОТ, разрешающую им участвовать в переговорах о заключении коллективных договоров. Профсоюзы действуют в каждом правительственном учреждении и на региональном и национальном уровнях. В настоящее время обсуждается вопрос о том, следует ли вносить в конституционное положение поправку, ограничивающую право на забастовки должностных лиц, в ведении которых находятся стратегические службы.

75. **Г-жа Бертони** (Чили) говорит, что теперь после принятия Закона об отношении родства супруги могут совместно решать, применять ли им принцип *patria potestas* или же передавать родительскую власть любому из родителей, и это решение указывается в свидетельстве о рождении ребенка.

76. В Чили аборт действительно считается преступлением, и, таким образом, вполне возможно, что в полицию сообщают сведения о любой женщине, сделавшей аборт в государственной больнице, поскольку учреждения гражданской службы обязаны сообщать о всех преступлениях. Однако никаких специальных инструкций в этой связи не выпускалось, и никто не подвергался судебному преследованию.

77. Предусмотренный законом брачный возраст не был изменен, поскольку в Чили это не является проблемой; безусловно, браки девочек 12 лет или мальчиков 14 лет не являются обычным явлением. Тем не менее правительство ее страны изучит

возможность обеспечения более прочных гарантий для защиты несовершеннолетних в этой связи.

78. В рамках имеющихся средств правовой защиты, применяемых в тех случаях, когда законы о труде, защищающие интересы женщин, должным образом не выполняются, можно подавать жалобу в суды по трудовым делам или обращаться с просьбой о проведении расследования инспекторами по вопросам труда, назначаемыми правительством.

79. Закон о насилии в семье применим также и в отношении незамужних женщин. Национальная женская служба приложила огромные усилия для того, чтобы этот закон был принят, и для того, чтобы повысить информированность общественности об этой проблеме и об имеющихся средствах защиты. В этом законе закреплены оперативные процедуры, включая примирение членов семьи или, в случае неудачи, применение мер обеспечения безопасности и защиты на период, составляющий 180 дней. Если какое-либо преступление уже совершено, то потерпевшим предоставляется помощь в возбуждении дела в суде. Сведения о рецидивистах заносятся в гражданский реестр с указанием полной информации, связанной с их делами.

80. **Г-н Тронкосо** (Чили) говорит, что пока еще нет закона, разрешающего отказываться от несения воинской повинности по религиозным или иным убеждениям, хотя под давлением молодежных групп парламент рассмотрел этот вопрос, и министерство обороны в настоящее время изучает его. В любом случае следует отметить, что лишь 30 000 из 120 000 мужчин в возрасте старше 18 лет были призваны в армию.

81. Что касается положения гомосексуалистов, то оратор отмечает, что в Уголовном кодексе содомия квалифицируется как преступление. В отклоненном недавно путем вето законе о половых преступлениях, который получил значительную поддержку в обеих палатах парламента, предусматривалась декриминализация гомосексуальных актов по обоюдному согласию между лицами старше 18 лет; и вряд ли такое законодательство будет принято в ближайшем будущем.

82. Правительству Чили ничего не известно о дискриминационной практике в отношении

женщин, содержащихся в тюрьмах. По этому вопросу существуют совершенно четкие правила, и о любых злоупотреблениях можно сообщать.

83. Позиция правительства в отношении генерала Аугусто Пиночета состоит в том, что, как пожизненный сенатор, он пользуется иммунитетом, который может быть отменен только чилийскими судами. Между прочим, имеется прецедент лишения иммунитета, связанный с недавним делом другого сенатора. Некоторые из 19 обвинений, выдвинутых против генерала Пиночета с 1998 года, относятся к периоду между 1978 и 1990 годами, и в этом случае судьи могут применять законы, обсуждавшиеся ранее; другие же относятся к периоду после объявления амнистии, и в этом случае применяется Закон об амнистии.

84. **Г-н Салинас** (Чили) говорит, что в настоящее время в Чили развод по закону не разрешен, однако в ходе общественных обсуждений многие высказываются за принятие законопроекта, разрешающего развод. После того как несколько законодательных инициатив потерпели неудачу, в настоящее время на рассмотрении в сенате находится одно предложение. Правительство Чили не рассматривает вопрос о разводе в качестве вопроса прав человека, однако оно имеет обязательство предотвращать любые негативные социальные последствия недопущения развода, в частности это касается внебрачных детей, чьи проблемы в настоящее время разрешаются на основе Закона об отношении родства.

85. Оратор заверяет членов Комитета в том, что правительство готово тщательно изучить все предложения, касающиеся совершенствования его демократической системы и укрепления верховенства закона в Чили.

Заседание закрывается в 18 ч. 05 м.